

通訳・翻訳有償ボランティア 登録をする ・ 登録をやめる

1. お名前、連絡先 ※登録をやめる方はここまでです 記入日: 年 月 日

フリガナ		
氏名		
郵便番号		
住所		
固定電話	- -	e-mail アドレス
携帯電話	- -	
ファックス	- -	

2. 活動いただける地域、日時 ※いずれも事前にご連絡します

活動できる地域	<input type="checkbox"/> 居住市町村内、 <input type="checkbox"/> 近隣市町村、 <input type="checkbox"/> 県下全域		
	移動手段	<input type="checkbox"/> 公共交通機関のみ <input type="checkbox"/> 自家用車、公共交通機関いずれも利用可	
活動できる曜日・時間	<input type="checkbox"/> 月 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		
	<input type="checkbox"/> 火 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		
	<input type="checkbox"/> 水 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		
	<input type="checkbox"/> 木 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		
	<input type="checkbox"/> 金 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		
	<input type="checkbox"/> 土 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		
	<input type="checkbox"/> 日 09:00~12:00 <input type="checkbox"/> 13:00~17:00、 <input type="checkbox"/> 17:00~19:00、 <input type="checkbox"/> その他 (: ~ :)		

3. 登録言語 ※検定等のスコアがあれば () の中にご記入ください。

言語①、レベル 検定等のスコア	() 語 <input type="checkbox"/> ネイティブ <input type="checkbox"/> レベルA <input type="checkbox"/> レベル B <input type="checkbox"/> レベルC
言語②、レベル 検定等のスコア	() 語 <input type="checkbox"/> ネイティブ <input type="checkbox"/> レベルA <input type="checkbox"/> レベル B <input type="checkbox"/> レベルC
言語③、レベル 検定等のスコア	() 語 <input type="checkbox"/> ネイティブ <input type="checkbox"/> レベルA <input type="checkbox"/> レベル B <input type="checkbox"/> レベルC

※語学のレベルの目安 A：専門的な内容を逐次通訳できる B：生活上の一般的な内容を逐次通訳できる C：ネイティブの話を理解し日常生活に不自由なく会話ができる

4. 通訳・翻訳などのご経験など

日本国籍 ^{注1} の方	登録言語の国に滞在したことがある場合はその期間をご記入ください 年 月
外国籍の方	在日歴 () 年 日本語能力試験 (JLPT) <input type="checkbox"/> N1 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> スコアはないがN_____レベル その他の日本語検定試験 ()
通訳のご経験	役所 (<input type="checkbox"/> 市町村、 <input type="checkbox"/> 警察、 <input type="checkbox"/> 検察、 <input type="checkbox"/> 裁判所、 <input type="checkbox"/> 入管、 <input type="checkbox"/> その他 () 教育機関 (<input type="checkbox"/> 幼稚園、 <input type="checkbox"/> 保育園、 <input type="checkbox"/> 小中学校、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> 観光、 <input type="checkbox"/> 企業・工場、 <input type="checkbox"/> 医療、 <input type="checkbox"/> 商談・会議、 <input type="checkbox"/> 映像・映画、 <input type="checkbox"/> オンライン 通訳の特記 ()
オンライン通訳のご経験等	<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし <input type="checkbox"/> 無いが対応可能 <input type="checkbox"/> 無いし、今後も対応する予定はない
翻訳のご経験	<input type="checkbox"/> あり、 <input type="checkbox"/> なし <input type="checkbox"/> 役所関係書類、 <input type="checkbox"/> 観光パンフレット類、 <input type="checkbox"/> 企業・会社書類、 <input type="checkbox"/> 出版・書籍類 <input type="checkbox"/> 医療関係書類、 <input type="checkbox"/> 翻訳の特記 ()

注1：「日本国籍の方」とは、帰化した日本人、もしくは二重国籍ではない方とします。

※通訳・翻訳の特記欄は、これまでのご経験をご記入ください。

例：通訳「〇〇国の企業で、商談取引に従事」、翻訳「〇〇国の企業で社内マニュアル作成」

5. 災害時のボランティア通訳 ※訓練を含む災害時のボランティア通訳は無償です (報酬はありません)

災害多言語支援センター	<input type="checkbox"/> 防災訓練等に参加 <input type="checkbox"/> 防災訓練等には参加しません
	<input type="checkbox"/> 災害時の多言語支援センターに参加 <input type="checkbox"/> 災害時には参加しません

※地震、台風、大規模火災などの自然災害時に避難所へ避難される外国籍の方で、日本語の案内 (通知、掲示、放送など) が分からない方のために、長野県では、平成26 (2014) 年から「災害多言語支援センター」の設置・運営訓練に取り組んでいます。

このような訓練や、実際の有事の際のボランティア通訳の可否についてお尋ねします。

なお災害時のボランティア通訳は、通訳者のご自宅とZOOMなどで結ぶオンライン通訳のみを想定しています。